

HOT SPOT CRYSTAL IR

Infrarot-Heizung
Infrared Heater
Chauffage à infrarouge
Calentador infrarrojo
Stufa a infrarossi

10032942 10032943



COMFORTING
OMFORTING
FORTINGCOI
TINGCOMFO
COMFORTING
OMFORTING
FORTINGCOI
TINGCOMFO

KLARSTEIN

www.klarstein.com

Hinweis: Das Gerät eignet sich nicht zur Nutzung als primäre Heizquelle.

Note: The device is not suitable for use as a primary heat source.

Remarque : l'appareil ne convient pas en tant que source principale de chauffage.

Nota: il dispositivo non è idoneo ad essere utilizzato come fonte di riscaldamento primaria.

Advertencia: el aparato no es apto para utilizar como fuente de calefacción primaria.

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise 4
Lieferumfang 6
Montage 8
Bedienung 10
Fernbedienung 13
Reinigung und Pflege 14
Technische Parameter 15
Hinweise zur Entsorgung 16
Hersteller & Importeur (UK) 16

English 17
Français 31
Español 45
Italiano 59

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10032942, 10032943
Leistung	850 W
Stromversorgung	220-240 V~ 50/60 Hz
Einstellbare Temperatur	5 bis 40 °C
Schutzart	IP 24
Abmessungen (HxBxT)	122x47x2,8 cm

SICHERHEITSHINWEISE

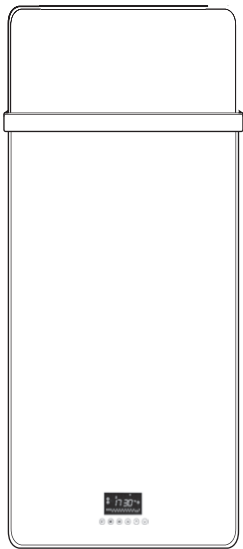
Lesen und befolgen Sie die folgenden Sicherheitshinweise, selbst wenn Sie sich mit dem Gerät vertraut fühlen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum künftigen Nachschlagen auf. Bei der Verwendung eines elektrischen Gerätes müssen die Sicherheitshinweise befolgt werden, einschließlich der Folgenden:

- Verwenden Sie ausschließlich die Spannung, die auf dem Typenschild des Gerätes angegeben ist.
- Behindern Sie den Luftstrom am Luftein- oder -auslass in keiner Weise, da das Gerät überhitzen und zu einer Brandgefahr werden kann.
- Verdecken Sie die Lüftungsschlitze und die Luftein- und -auslässe nicht, indem Sie das Gerät gegen eine Fläche stellen. Andere Gegenstände müssen mindestens 1 Meter Abstand zur Vorderseite, zu den Seiten und zur Rückseite des Geräts haben.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle auf.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in einer Umgebung, in der Benzin, Farbe oder andere leicht entzündliche Stoffe gelagert werden.
- Dieses Gerät wird während der Benutzung heiß. Berühren Sie die heißen Oberfläche nicht mit nackter Haut.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, um Wäsche zu trocknen.
- Führen Sie keine Fremdkörper und Metallgegenstände in das Innere des Gerätes oder die Lüftungsschlitze ein, da dies einen Stromschlag, einen Brand oder eine Gerätebeschädigung zur Folge haben kann.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Flüssigkeiten ein und lassen Sie kein Wasser in das Geräteinnere laufen, da dies zu einer Stromschlaggefahr führt.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel, Netzstecker, nachdem das Gerät eine Fehlfunktion hatte, fallen gelassen wurde oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde. Geben Sie das Gerät einer Elektrofachkraft zur Untersuchung, elektrischen oder mechanischen Justierung, Wartung oder Reparatur.
- Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Der häufigste Grund für eine Überhitzung ist die Ablagerung von Staub und Fusseln am Gerät. Gewährleisten Sie, dass diese Ablagerungen regelmäßig entfernt werden, indem Sie den Netzstecker ziehen und die Luftöffnungen und den Grill absaugen.
- Vor dem Reinigen immer den Netzstecker ziehen. Zur Reinigung keine Scheuermittel verwenden. Mit einem feuchten (nicht nassen) Tuch reinigen, das nur in eine Seifenlauge getaucht wurde.
- Schließen Sie das Gerät nicht an die Stromversorgung an, bevor es vollständig zusammengebaut wurde.
- Das Gerät ist nicht für den Außengebrauch bestimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der unmittelbaren Umgebung eines Bades, einer Dusche, eines Schwimmbeckens oder anderer Flüssigkeiten.
- Achten Sie darauf, dass sich das Gerät während des Betriebes immer in einer aufrechten Position befindet.
- Bevor Sie das Gerät bewegen, schalten Sie es aus und lassen Sie es abkühlen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit einem aufgewickelten Kabel, da sich mit hoher Wahrscheinlichkeit Wärme entwickelt, die eine Gefahr darstellen kann.

- Die Verwendung eines Verlängerungskabels wird bei diesem Gerät nicht empfohlen.
- Ziehen Sie nicht den Netzstecker, bevor das Gerät ausgeschaltet ist.
- Ziehen Sie nicht den Netzstecker aus der Steckdose, indem Sie am Netzkabel ziehen. Immer am Stecker anfassen.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht in Benutzung ist.
- Dieses Gerät eignet sich nicht zur Benutzung auf Langhaarteppichen oder Flokativorlegern.
- Lassen Sie das Netzkabel während des Betriebs nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
- Verlegen Sie das Netzkabel nicht unter Teppichen, Vorlegern, Läufern usw. Legen Sie das Netzkabel außerhalb von Gehbereichen aus, so dass niemand darüber stolpert.
- Das Netzkabel nicht verdrehen, verbiegen oder um das Gerät wickeln, da dies dazu führt, dass die Kabelisolierung schwächer wird und bricht. Achten Sie immer darauf, dass das gesamte Netzkabel von der Kabelaufwicklung abgewickelt ist.
- Nicht im Freien oder auf einem nassen Untergrund stehend verwenden.
- Nicht einlagern, solange das Gerät noch warm ist.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät eignet sich nicht zur Benutzung durch kleine Kinder oder gebrechliche Personen ohne Betreuung. Kleine Kinder müssen beaufsichtigt werden, so dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät darf nicht unter Wandsteckdosenanschlüssen betrieben werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit einer Programmierung, Zeitschaltuhr oder einem anderen Gerät, das die Heizung ein- oder ausschaltet. Es besteht eine Brandgefahr, wenn die Heizung abgedeckt oder falsch aufgestellt wurde.
- Die Heizung nicht abdecken! Überlastungsgefahr!
- Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, das Gerät und das Netzkabel nicht in Wasser tauchen, dem Regen, der Feuchtigkeit oder anderen Flüssigkeit aussetzen, als der, die zum Betrieb des Geräts notwendig sind.
- Das Schutzgitter gewährt kleinen Kindern und gebrechlichen Personen keinen vollständigen Schutz.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einer qualifizierten Elektrofachkraft ersetzt werden, um Gefahren abzuwenden.
- Verwenden Sie das Gerät nur zu dem vorbestimmten Zweck, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben.
- Jeder andere Gebrauch wird nicht empfohlen und kann zu einem Brand, einem Stromschlag oder einer anderen Personenverletzung führen.
- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch und nicht für geschäftliche oder industrielle Zwecke bestimmt.

LIEFERUMFANG

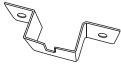
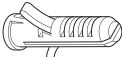
Heizkörper



Fernbedienung



Montagematerial

Bezeichnung	Zeichnung	Menge
Wandhalterung		2
Unterlegscheibe		2
Mutter		2
Abstandshalter		2
Dübel		4
Schraube		4

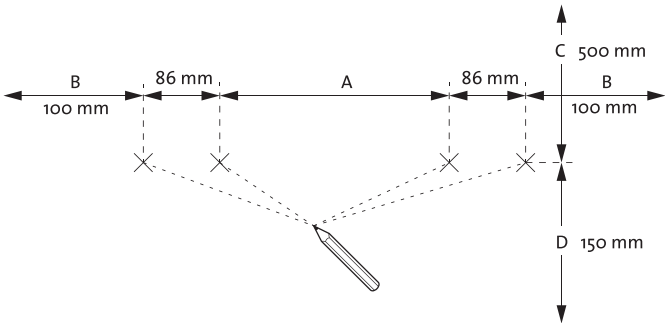
MONTAGE

Markieren Sie an der Wand die Bohrlöcher. Folgende Mindestabstände müssen eingehalten werden:

- Zur Decke 50 cm
- Zum Boden 15 cm
- Seitlich 10 cm

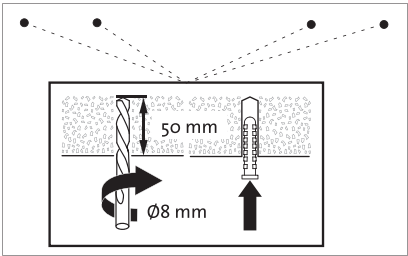


WARNUNG
Stromschlaggefahr! Der horizontale Abstand zu Duschen, Badewannen, Waschbecken etc. muss mindestens 60 cm betragen.

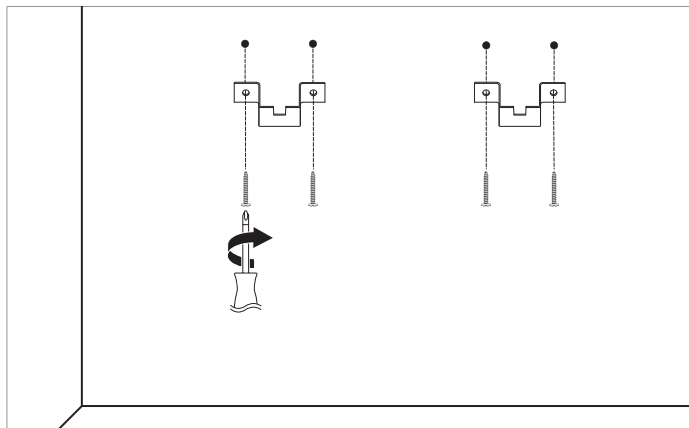


A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)
282	250	650	300

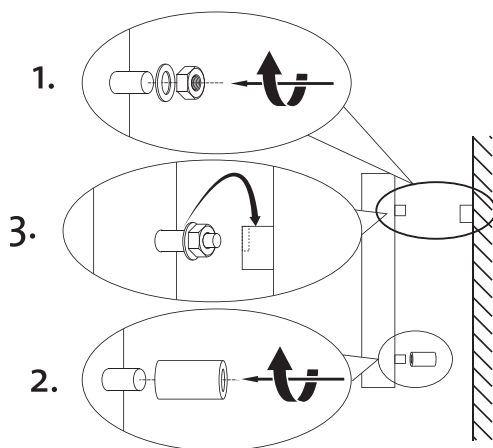
Bohren Sie die Löcher. Der Bohrer muss einen Durchmesser von 8 mm haben. Die Bohrtiefe beträgt 50 mm. Setzen Sie die mitgelieferten Dübel ein.



Schrauben Sie die Wandhalterungen wie abgebildet an die Wand. Verwenden Sie die mitgelieferten Schrauben.



1. Setzen Sie die Unterlegscheiben auf das obere Gewinde.
2. Schrauben Sie die Muttern ca. 5 mm weit auf das obere Gewinde.
3. Schrauben Sie die Abstandshalter auf die unteren Gewinde.
Hängen Sie das Gerät mit den oberen Gewinden auf die Wandhalterungen.
Die Unterlegscheiben müssen sich auf den Innenseiten der Wandhalterungen befinden.

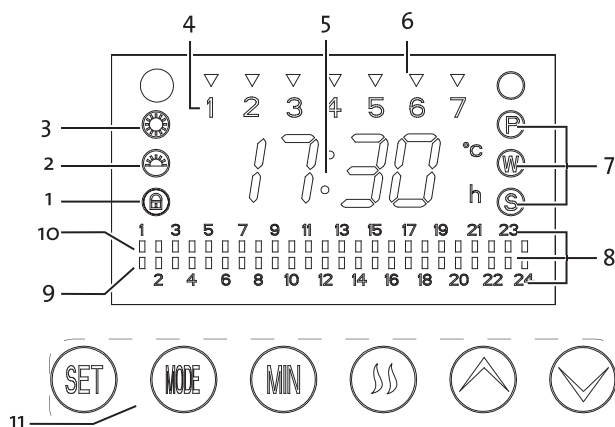


4. Schrauben Sie die Mutter mit einem 12 mm Schraubenschlüssel fest.
5. Justieren Sie den Wandkontakt, indem Sie die Abstandshalter ein oder aus drehen. Die Abstandshalter der unteren Befestigung müssen sicher an der Wand anliegen.
6. Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Steckdose.

Die Montage ist abgeschlossen.

BEDIENUNG

Bedienfeld



- | | |
|--------------------------------|---|
| 1 Anzeige „Kindersicherung“ | 7 Modus-Anzeige
(P,- W -oder S-Modus) |
| 2 Anzeige „niedrige Heizstufe“ | 8 Stundenanzeige |
| 3 Anzeige „hohe Heizstufe“ | 9 Anzeige „nicht aktive Stunden“ |
| 4 Aktueller Wochentag | 10 Anzeige „aktive Stunden“ |
| 5 Hauptanzeige | 11 Bedientasten |
| 6 Aktive Wochentage | |

Aktuellen Wochentag und aktuelle Uhrzeit einstellen

Wenn Sie das Gerät einschalten, ist der P-Modus aktiviert. Im P-Modus können Sie den Wochentag und die Uhrzeit einstellen. Im P-Modus findet kein Heizbetrieb statt.

1. Ändern Sie den eingestellten Wochentag, indem Sie die Taste SET für 5 Sekunden gedrückt halten. Ein Durchlauf der Wochentage beginnt. Lassen Sie die Taste los, wenn der richtige Wochentag aufleuchtet.

Der eingestellte Wochentag wird durch die Zahlen in der oberen Zeile angegeben.

- | | |
|---|------------|
| 1 | Montag |
| 2 | Dienstag |
| 3 | Mittwoch |
| 4 | Donnerstag |
| 5 | Freitag |
| 6 | Samstag |
| 7 | Sonntag |

2. Ändern Sie die eingestellte Stunde, indem Sie die Taste MODE für 5 Sekunden gedrückt halten. Ein Durchlauf der Stunden beginnt. Lassen Sie die Taste los, wenn die richtige Stunde angezeigt wird.
3. Ändern Sie die eingestellte Minute, indem Sie die Taste MIN für 5 Sekunden gedrückt halten. Ein Durchlauf der Minuten beginnt. Lassen Sie die Taste los, wenn der richtige Minute angezeigt wird.

Wochenprogramm einstellen

Im W-Modus können Sie das Wochenprogramm einstellen. An den eingestellten Wochentagen und eingestellten Tagesstunden schaltet sich die volle Heizleistung ein.

1. Drücken Sie die Taste SET, um in den W-Modus zu gelangen (Modusanzeige W leuchtet).
2. Wählen Sie durch Drücken der Taste MODE die Wochentage, in denen das Heizprogramm aktiviert werden soll. Sie können zwischen einem einzelnen Tag, allen Tagen, oder einer von Werk aus eingestellten Kombinationen von Tagen wählen. Die Wochentage, an denen das Programm Heizprogramm aktiviert wird, sind mit dem Indikator für aktive Wochentage (4) markiert. Folgende Kombinationen können eingestellt werden: (1), (2), (3), (4), (5), (6), (1, 3, 5), (2, 4, 6), (6, 1). (1, 2, 3), (4, 5, 6), (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7), (1, 2, 3, 4, 5), (1, 2, 3, 4, 5, 6), (7).
3. Wählen Sie durch Drücken der Tasten $\wedge$ und $\vee$ die Tagesstunden, an denen geheizt werden soll. Sie können aus verschiedenen, werkseitig eingestellten Kombinationen von Stunden wählen (von 0-24 Stunden).

Hinweis: Sie können die Stundenauswahl für 10 Sekunden nach dem Aktivieren des W-Modus vornehmen. Sollten Sie danach die Stunden einstellen wollen, verlassen Sie kurz den W-Modus, indem Sie die Taste SET drücken. Kehren Sie unmittelbar danach in den W-Modus zurück, indem Sie erneut die Taste SET drücken.

4. An jedem Stundenindikator (6) befindet sich ein Indikator, ob in dieser Stunde geheizt wird (8/oben) oder ob in dieser Stunde nicht geheizt wird (9/unten).
-

Hinweis: Das Wochenprogramm ist nur aktiviert, wenn sich das Produkt im W-Modus befindet.

Automatischer Modus/Soll-Temperatur halten

Im S-Modus wird eine vorgegebene Soll-Temperatur gehalten.

1. Drücken Sie die Taste SET, um in den S-Modus zu gelangen. (Modus-Indikator S leuchtet).

In der Hauptanzeige wird links die aktuelle Raumtemperatur angezeigt. Rechts in der Anzeige wird die eingestellte Soll-Temperatur angezeigt.

2. Stellen Sie mit den Tasten $\wedge$ und $\vee$ die Soll-Temperatur ein.
 - Wenn die Raumtemperatur gleich der Solltemperatur ist, schaltet sich der Heizbetrieb aus.
 - Wenn die Raumtemperatur auf unter 2 °C der Soll-Temperatur abfällt, schaltet sich der schwache Heizbetrieb ein (Indikator für schwache Heizleistung (9) leuchtet auf).
 - Wenn die Raumtemperatur auf unter 4 °C der Soll-Temperatur abfällt, schaltet sich der starke Heizbetrieb ein (Indikator für starke Heizleistung (10) leuchtet auf).

Heizbetrieb manuell starten

Sie können bei Bedarf den Heizbetrieb mit schwacher oder starker Heizleistung manuell starten.

1. Drücken Sie die Taste SET, um in den S-Modus zu gelangen. (Modus-Indikator S leuchtet).
2. Starten Sie den Heizbetrieb, indem Sie die Taste $\gg$ drücken. Drücken Sie erneut die Taste $\gg$, um zwischen schwacher und starker Heizleistung zu wechseln. Mit welcher Heizleistung aktuell geheizt wird, können Sie an den Indikatoren für schwache Heizleistung (9) und starke Heizleistung (10) ablesen.
3. Um den manuell gestarteten Heizvorgang zu beenden, drücken Sie die Taste SET, um den P-Modus zu verlassen.

Abschalt-Countdown aktivieren

Im S-Modus können Sie einen Countdown einstellen, nach dessen Ablauf der Heizvorgang automatisch abgeschaltet wird.

1. Drücken Sie die Taste MODE, um den aktuellen Countdown anzuzeigen (rechts in der Hauptanzeige).

Hinweis: Nach 10 Sekunden ohne Eingabe schaltet die Hauptanzeige zurück zur Anzeige von Raum- und Soll-Temperatur.

2. Drücken Sie die Taste MODE, um den Countdown um eine Stunde zu verlängern.

Kindersicherung

Um ein versehentliches Bedienen durch Kinder zu verhindern, können Sie eine Kindersicherung aktivieren. Bei aktivierter Kindersicherung reagiert das Produkt nicht auf Tastendrucke.

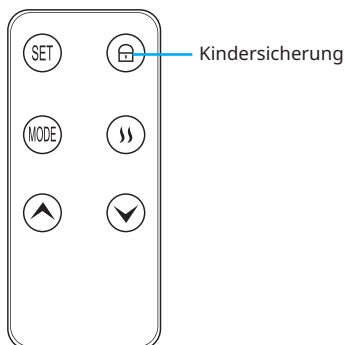
- Schalten Sie die Kindersicherung ein oder aus, indem Sie die Taste  für 5 Sekunden gedrückt halten.
- Wenn die Kindersicherung aktiviert ist, leuchtet der Indikator für die Kindersicherung (11).

FERNBEDIENUNG

Bedienung per Fernbedienung

Ziehen Sie vor der ersten Verwendung die Isolierfolie aus dem Batteriefach der Fernbedienung. Die Fernbedienung verfügt über eine zusätzliche Taste , mit welcher die Kindersicherung ein- oder ausgeschaltet wird.

Mit der Fernbedienung lassen sich der aktuelle Wochentag und die Zeit nicht einstellen.



REINIGUNG UND PFLEGE

**WARNUNG**

Stromschlaggefahr! Ziehen Sie vor der Reinigung des Staubbehälters den Netzstecker.

- Warten Sie vor der Reinigung, bis das Gerät abgekühlt ist und ziehen Sie den Netzstecker.
- Verwenden Sie keine Schleif- und Lösungsmittel. Wischen Sie das Produkt mit einem weichen, feuchten Tuch ab.
- Sie müssen die Oberfläche regelmäßig von Staub befreien.
- Das Waschen und Eintauchen des Gerätes in Wasser ist verboten!
- Wenn Sie die Heizung für längere Zeit nicht benutzen, wischen Sie sie ab und bewahren Sie das Gerät in der Verpackung auf.
- Das Gerät sollte in einem trockenen, belüfteten Raum aufgestellt werden. Vermeiden Sie hohe Luftfeuchtigkeit und mechanische Einwirkungen auf das Gerät.

TECHNISCHE PARAMETER

Modellkennung(en)	10032942, 10032943				
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
Wärmeleistung				Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr	
Nennwärmeleistung	P_{nom}	0,85	kW	Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	nein
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	0,85	kW	Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	nein
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	P_{max}	0,85	kW	Elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	nein
Hilfsstromverbrauch				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	nein
Bei Nennwärmeleistung (Ventilator-Motor)	el_{max}	n.a.	kW	Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle	
Bei Mindestwärmeleistung (Ventilator-Motor)	el_{min}	n.a.	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	nein
Im Bereitschaftszustand	el_{SB}	0,0008	kW	Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	nein
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	nein
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	nein
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	nein
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	ja
				Sonstige Regelungsoptionen	
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	nein
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	nein
				Mit Fernbedienungsoption	nein
				Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	ja
				Mit Betriebszeitbegrenzung	nein
				Mit Schwarzkugelsensor	nein
Kontaktangaben	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Deutschland				

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



CONTENTS

Safety Instructions	18
Scope of Supply	20
Installation	22
Operation	24
Remote control	27
Cleaning and Care	28
Technical Parameters	29
Disposal Considerations	30
Manufacturer & Importer (UK)	30

CONTENTS

Item number	10032942, 10032943
Power	850 W
Power supply	220-240 V~ 50/60 Hz
Adjustable temperature	5 bis 40 °C
Protection class	IP 24
Measurements (HxWxD)	122x47x2.8 cm

SAFETY INSTRUCTIONS

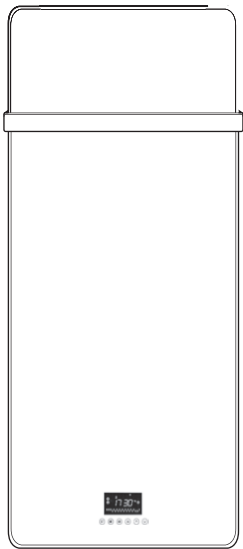
Read and follow all the instructions in this manual, even if you feel familiar with the unit. Keep the instruction manual for future reference. When using an electrical device, the safety instructions must be followed, including the following:

- Only use the voltage indicated on the nameplate of the heater.
- Do not obstruct the airflow at the air inlet or outlet in any way as the unit may overheat and become a fire hazard.
- Do not cover the ventilation slots or the air inlets and outlets by placing the unit against a surface. All objects must be at least 1 meter away from the front, sides, and rear.
- Do not place the appliance near a heat source.
- Do not operate the unit in an environment where petrol, paint or other easily flammable substances are stored.
- This equipment will become hot during use. Do not allow bare skin to touch the hot surface.
- Switch off and allow to cool before moving.
- Do not use the appliance to dry laundry.
- Do not insert foreign objects or metal objects into the interior of the appliance or the ventilation slots as this may result in electric shock, fire or damage to the appliance.
- Do not immerse the appliance in liquid or allow water to run inside as this may result in electric shock.
- Do not operate the equipment with a damaged power cord, plug, or socket after the equipment has malfunctioned, been dropped, or is damaged in any way. Refer the product to an authorized electrician for inspection, electrical or mechanical adjustment, maintenance, or repair.
- Do not operate the equipment with wet hands.
- The most common cause of overheating is the buildup of dust and lint on the product. Ensure that these deposits are regularly removed by pulling the power plug and vacuuming the air vents and grill.
- Always unplug the appliance before cleaning. Do not use abrasive cleaners for cleaning. Clean with a damp (not wet) cloth that has only been dipped in soapy water.
- Do not connect the appliance to the power supply until it has been fully assembled.
- The unit is not intended for outdoor use.
- Do not use the unit in the immediate vicinity of a bath, shower, swimming pool or other liquid.
- Always operate in an upright position.
- Switch off and allow to cool before moving.
- Do not operate with a coiled cable as heat is highly likely to form and is sufficient to constitute a hazard.
- The use of an extension cord is not recommended for this unit.
- Do not unplug the power cord until the power is turned off.

- Do not unplug the power cord from the outlet by pulling on the power cord. Always touch the plug.
- Disconnect the power plug when the unit is not in use.
- This appliance is not suitable for use on long hair carpets or floclative rugs.
- Do not allow the power cord to come into contact with hot surfaces during operation.
- Do not install the power cord under carpets, rugs, runners, etc. Place the power cord outside walking areas so that no one can trip over it.
- Do not twist, bend, or wrap the power cord around the product as this may cause the cord insulation to weaken and break. Always ensure that the entire power cord is unwound from the cable winder.
- Do not use outdoors or on a wet surface.
- Do not store while the unit is still warm.
- This device may only be used by children from the age of 8 and up and by persons with reduced physical, sensory and mental capabilities or a lack of experience and / or knowledge if they are supervised or have been instructed in the safe use of the device and have understood the resulting dangers.
- Cleaning and user maintenance should not be done by children unless they are 8 years of age or older and are supervised.
- Children must not play with the device.
- This equipment is not intended for use by small children or infirm persons without care. Young children must be supervised so that they do not play with the device.
- The unit must not be operated under wall outlets.
- Do not use the appliance with any programming, timer or other device that switches the heater on or off. There is a risk of fire if the heater is covered or incorrectly installed.
- Do not cover the heater! Danger of overload!
- To avoid the risk of electric shock, do not immerse the appliance and power cord in water, rain, moisture or liquids other than those required to operate the appliance.
- The safety guard does not provide complete protection for small children and infirm persons.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by a qualified electrician to prevent hazards.
- Use the device only for the intended purpose as described in the operating instructions.
- Any other use is not recommended and may result in fire, electric shock, or other personal injury.
- This equipment is intended for domestic use only and not for commercial or industrial use.

SCOPE OF SUPPLY

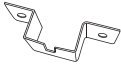
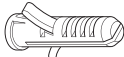
Heater body



Remote control



Mounting material

Name	Illustration	Quantity
Wall bracket		2
Washer		2
Nut		2
Spacer		2
Dowel		4
Screw		4

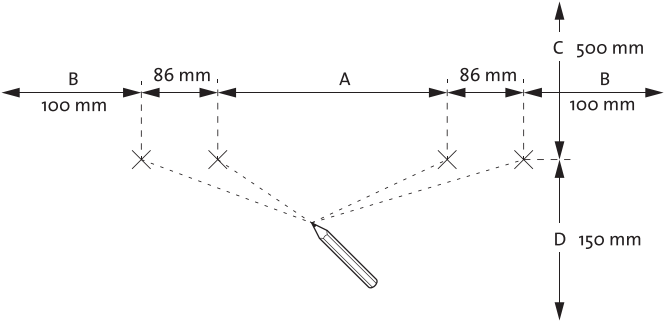
INSTALLATION

Mark the drill holes on the wall. The following minimum distances must be observed:

- To the ceiling 50 cm
- To the floor 15 cm
- To the sides 10 cm

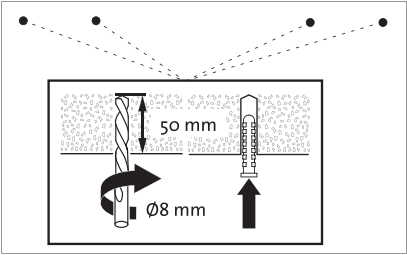


WARNING
Risk of electric shock! The horizontal distance to showers, bathtubs, washbasins etc. must be at least 60 cm.

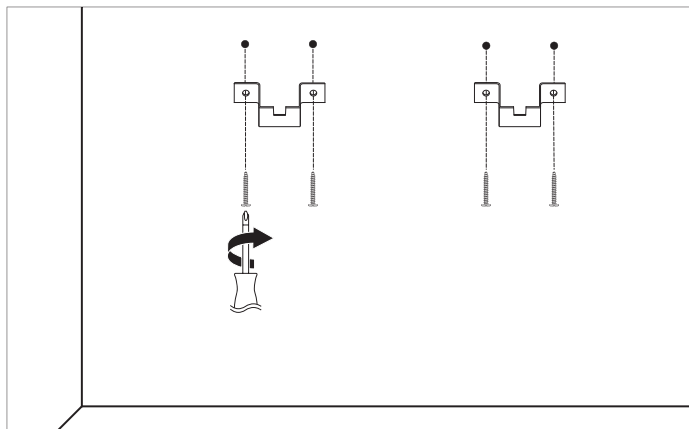


A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)
282	250	650	300

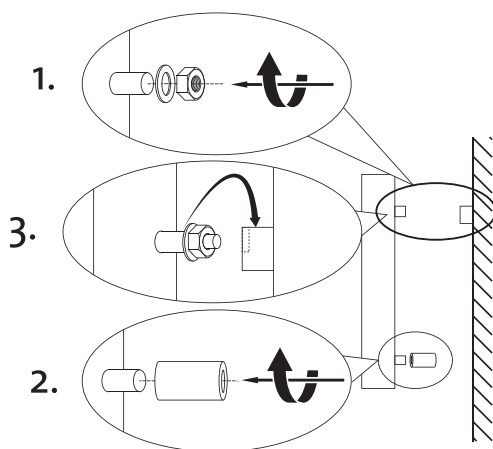
Drill the holes. The drill must have a diameter of 8 mm. The drilling depth is 50 mm. Insert the supplied dowels.



Screw the wall brackets to the wall as shown. Use the supplied screws.



1. Place the washers on the upper thread.
2. Screw the spacers onto the lower threads.
3. Hang the product with the upper threads on the wall brackets. The washers must be located on the inside of the wall brackets.

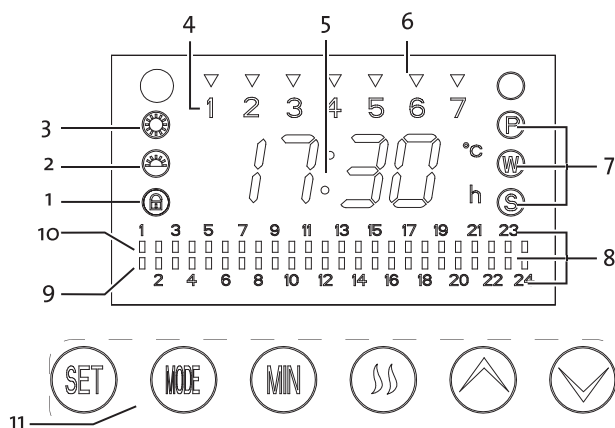


4. Tighten the nut with a 12-mm spanner.
5. Adjust the wall contact by turning the spacers on or off. The spacers of the lower fastening must lie securely against the wall.
6. Connect the mains plug to a suitable socket.

The installation is finished!

OPERATION

Control panel



- | | |
|---------------------------------|---------------------------------|
| 1 Child lock indicator | 7 Mode display (P, W or S mode) |
| 2 Low heating level indicator | 8 Hour display |
| 3 High heating level" indicator | 9 Displaying: inactive hours |
| 4 Current day of the week | 10 Displaying: active hours" |
| 5 Main display | 11 Operating buttons |
| 6 Active weekdays | |

Setting the current day of the week and time

When you turn on the unit, P mode is activated. In P mode, you can set the day of the week and the time. In P mode there is no heating operation instead.

1. Change the day of the week by pressing and holding the SET button for 5 seconds. Let go of the button when the correct day of the week lights up.

The day of the week is indicated by the numbers in the upper line.

- | | |
|---|-----------|
| 1 | Monday |
| 2 | Tuesday |
| 3 | Wednesday |
| 4 | Thursday |
| 5 | Friday |
| 6 | Saturday |
| 7 | Sunday |

2. Change the set hour by pressing and holding the MODE button for 5 seconds. A run of the hours begins. Release the button when the correct hour is displayed.
3. Change the set minute by pressing and holding the MIN button for 5 seconds. A run of minutes begins. Release the button when the correct minute is displayed.

Setting the weekly program

In W mode, you can set the weekly program. On the set days of the week and set hours of the day, the full heating capacity is shaded.

1. Press the SET button to enter W mode (W mode indicator lights up).
2. Select the days of the week on which the heating program is to be activated by pressing the MODE button. You can choose between a single day, all days, or a combination of days set at the factory. The days of the week on which the heating program is activated are marked with the indicator for active weekdays (4). The following combinations can be set. (1), (2), (3), (4), (5), (6), (1, 3, 5), (2, 4, 6), (6, 1), (1, 2, 3), (4, 5, 6), (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7), (1, 2, 3, 4, 5), (1, 2, 3, 4, 5, 6), (7).
3. Press the keys $\wedge$ and $\vee$ to select the hours of the day when you want to heat. You can choose from various factory-set combinations of hours (from 0-24 hours).

Note: You can select the hours for 10 seconds after activating the W mode. If you then want to set the hours, briefly exit W mode by pressing the SET key. Return to W mode immediately afterwards by pressing the SET button again.

4. On each hour indicator (6) there is an indicator whether heating is in this hour (8/up) or whether heating is not in this hour (9/down).

Note: The weekly program is only activated if the product is in the W mode.

Automatic mode/setpoint temperature maintenance

In S mode, a preset target temperature is maintained.

1. Press the SET button to enter the S mode. (Mode indicator S lights up).

The current room temperature is displayed on the left of the main display. The set target temperature is shown on the right of the display.

2. Set the target literature using the keys $\wedge$ and $\vee$.

- If the room temperature is equal to the setpoint temperature, the heating mode switches off.
- If the room temperature drops below 2 -c of the setpoint temperature, the weak heating mode is switched on (low heat indicator (9) lights up).
- If the room temperature drops below 4 -c of the setpoint temperature, the strong heating operation is switched on (indicator for strong heating power (10) lights up).

Starting heating operation manually

If required, you can start heating operation manually with low or high heating power.

1. Press the SET button to enter the S mode. (Mode indicator S lights up).
2. Start the heating mode by pressing the key $\mathbb{H}$. Press the button $\mathbb{H}$ again to switch between low and high heating power. The current heating capacity can be seen from the indicators for low heating capacity (9) and high heating capacity (10).
3. To end the manually started heating process, press the SET key to exit P mode.

Start switch-off timer

In S mode, you can set a countdown after which the heating process is automatically switched off.

1. Press the MODE button to display the current countdown (right in the main display).

Note: After 10 seconds without input, the main display returns to the display of room and setpoint temperature.

2. Press the MODE button to extend the countdown by one hour.

Child lock

To prevent accidental operation by children, you can activate a child lock. When child lock is activated, the product does not respond at the touch of a button.

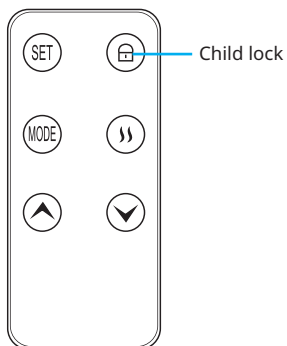
- Press and hold the button  for 5 seconds to turn the child lock on or off.
- When the child lock is activated, the child lock indicator (11) lights up.

REMOTE CONTROL

Operation by remote control

Before using the remote control for the first time, remove the insulating foil from the battery compartment. The remote control has an additional key  to switch the child lock on or off.

The remote control cannot be used to set the current day of the week and the time.



CLEANING AND CARE

**WARNING**

Risk of electric shock! Disconnect the mains plug before cleaning the dust container.

- Before cleaning, wait until the device has cooled down and unplug it from the mains.
- Do not use abrasives or solvents. Wipe the product with a soft, damp cloth.
- It is necessary to remove dust from the surface regularly.
- Washing and immersing the device in water is prohibited!
- If you do not use the heater for a longer period of time, wipe it off and store the device in its packaging.
- The device should be placed in a dry, ventilated room. Avoid high humidity and mechanical impact on the device.

TECHNICAL PARAMETERS

Model identifier(s):	10032942, 10032943				
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only	
Nominal heat output	P_{nom}	0.85	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	NO
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	0.85	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	NO
Maximum continuous heat output	P_{max}	0.85	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	NO
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output	NO
At nominal heat output (fan motor)	el_{max}	N/A	kW	Type of heat output/room temperature control	
At minimum heat output (fan motor)	el_{min}	N/A	kW	single stage heat output and no room temperature control	NO
In standby mode	el_{SB}	0.0008	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	NO
				with mechanic thermostat room temperature control	NO
				with electronic room temperature control	NO
				electronic room temperature control plus day timer	NO
				electronic room temperature control plus week timer	YES
				Other control options (multiple selections possible)	
				room temperature control, with presence detection	NO
				room temperature control, with open window detection	NO
				with distance control option	NO
				with adaptive start control	YES
				with working time limitation	NO
				with black bulb sensor	NO
Contact details	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Germany				

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et des informations supplémentaires concernant le produit.



SOMMAIRE

Consignes de sécurité 32
Contenu de l'emballage 34
Montage 36
Utilisation 38
Télécommande 41
Nettoyage et entretien 42
Fiche de données produit 43
Informations sur le recyclage 44
Fabricant et importateur (UK) 44

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10032942, 10032943
Puissance	850 W
Alimentation	220-240 V~ 50/60 Hz
Température réglable	5 bis 40 °C
Norme de protection	IP 24
Dimensions (HxLxP)	122x47x2,8 cm

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

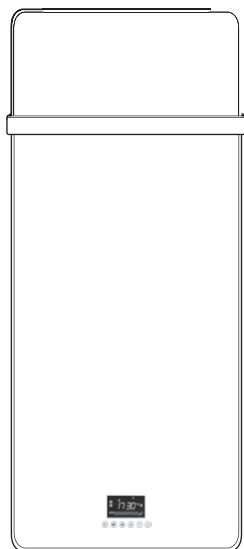
Lisez et suivez les consignes de sécurité ci-dessous, même si vous vous sentez familiarisé avec l'appareil. Conservez le mode d'emploi pour référence ultérieure. Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, les consignes de sécurité doivent être respectées, y compris les suivantes :

- Utilisez uniquement la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- N'obstruez pas la circulation d'air à l'entrée ou à la sortie, car l'appareil risque de surchauffer et de présenter un risque d'incendie.
- Ne recouvrez pas les fentes d'aération et les entrées et sorties d'air en plaçant l'unité contre une surface. Tous les objets doivent être à au moins 1 mètre de l'avant, des côtés et du dos de l'appareil.
- Ne placez pas l'appareil près d'une source de chaleur.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement où de l'essence, de la peinture ou d'autres substances facilement inflammables sont stockées.
- Cet appareil devient chaud pendant l'utilisation. Ne laissez pas la peau nue entrer en contact avec les surfaces chaudes.
- Éteignez et laissez refroidir l'appareil avant de le déplacer.
- N'utilisez pas l'appareil pour sécher le linge.
- N'insérez pas de corps étrangers ou d'objets métalliques à l'intérieur de l'appareil ou des ouvertures d'aération, car cela pourrait provoquer un choc électrique, un incendie ou endommager l'appareil.
- N'immergez pas l'appareil dans des liquides et n'en laissez pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil, car cela pourrait provoquer un choc électrique.
- N'utilisez pas l'appareil avec un cordon d'alimentation ou une prise d'alimentation endommagés, après un dysfonctionnement, une chute ou un dégât quelconque. Confiez l'appareil à un électricien pour examen, réglage électrique ou mécanique, entretien ou réparation.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- La cause la plus courante de surchauffe est l'accumulation de poussière et de peluches sur l'appareil. Assurez-vous que ces dépôts sont éliminés régulièrement en débranchant la fiche d'alimentation pour aspirer les ouvertures et la grille d'aération.
- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer. N'utilisez pas de produits abrasifs pour le nettoyage. Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide (pas mouillé) trempé dans une solution savonneuse.
- Ne connectez pas l'appareil à l'alimentation avant l'assemblage complet.
- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé à l'extérieur.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche, d'une piscine ou d'autres liquides.
- Utilisez toujours l'appareil en position verticale.
- Éteignez-le et laissez-le refroidir avant de le déplacer.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil avec le câble enroulé car il est très probable que de la chaleur se dégage en quantité suffisante pour présenter un danger.

- L'utilisation d'une rallonge n'est pas recommandée pour cet appareil.
- Ne débranchez pas le cordon d'alimentation avant d'avoir éteint l'appareil.
- Ne débranchez pas l'alimentation en tirant sur le cordon. Tenez toujours la fiche.
- Débranchez la fiche d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé sur un tapis à poils longs ou flokati.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation entrer en contact avec des surfaces chaudes pendant le fonctionnement.
- Ne faites pas passer le cordon d'alimentation sous un tapis, un paillason, une moquette, etc. Placez le cordon d'alimentation hors des lieux de passage afin que personne ne trébuche dessus.
- Ne tordez pas, ne pliez pas et n'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil, car cela risquerait d'affaiblir l'isolation du câble et de le casser. Vérifiez toujours que le cordon d'alimentation est entièrement déroulé.
- Ne pas utiliser à l'extérieur ou sur une surface humide.
- Ne pas ranger l'appareil encore chaud.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles et mentales réduites ou dénuées d'expérience et / ou de connaissances si elles sont sous surveillance ou ont été formées à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers associés.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et sont sous surveillance.
- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
- Cet appareil ne convient pas aux jeunes enfants ou aux personnes handicapées non accompagnées.
- Les enfants en bas âge doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être installé sous une prise murale.
- N'utilisez pas l'appareil avec une programmation, une minuterie ou tout autre appareil qui allume ou éteint le chauffage à distance. Il y a risque d'incendie si l'appareil a été recouvert ou est mal installé.
- Ne couvrez pas le radiateur ! Risque de surcharge !
- Afin de réduire les risques d'électrocution, ne pas immerger l'appareil et le cordon d'alimentation dans l'eau ni les exposer à la pluie, à l'humidité ou à tout autre liquide que ceux nécessaires pour faire fonctionner l'appareil.
- La grille de protection ne garantit pas une protection complète des nourrissons et personnes handicapées.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un électricien qualifié pour éviter tout danger.
- N'utilisez l'appareil qu'aux fins prévues et décrites dans le mode d'emploi.
- Toute autre utilisation est déconseillée et peut provoquer un incendie, une électrocution ou d'autres blessures.
- L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement et non à des fins professionnelles ou industrielles.

CONTENU DE L'EMBALLAGE

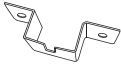
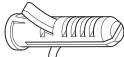
Radiateur



Télécommande



Matériel de montage

Description	Illustration	Quantité
Support mural		2
Rondelle		2
Ecrou		2
Entretoise		2
Cheville		4
Vis		4

MONTAGE

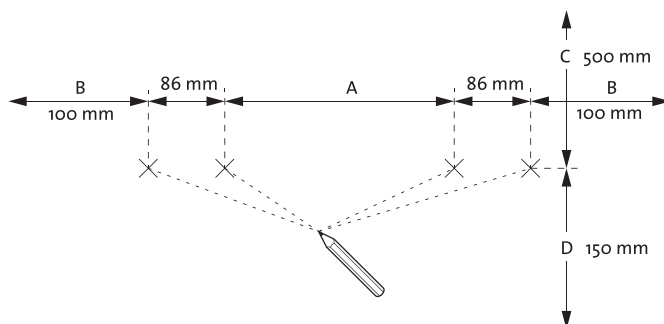
Marquez les perçages sur le mur. Les distances minimales suivantes doivent être respectées :

Du plafond	50 cm
Du sol	15 cm
Sur les côtés	10 cm



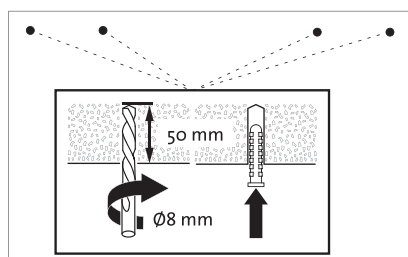
MISE EN GARDE

Risque de choc électrique ! La distance horizontale entre les douches, les baignoires, les lavabos, etc. doit être d'au moins 60 cm.

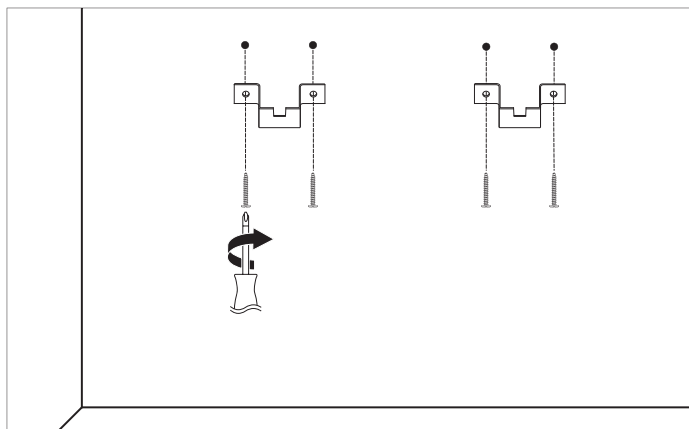


A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)
282	250	650	300

Percez les trous. Utilisez un foret de diamètre 8 mm. La profondeur de perçage est de 50 mm. Insérez les chevilles fournies.

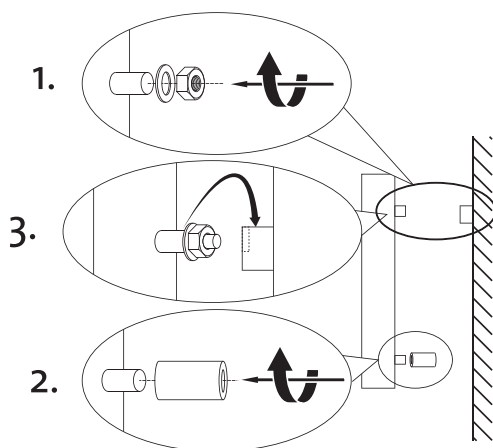


Vissez les supports muraux au mur comme indiqué. Utilisez les vis fournies.



1. Placez les rondelles sur le filetage supérieur.
2. Vissez les écrous d'environ 5 mm sur le filetage supérieur.
3. Vissez les entretoises sur les filetages inférieurs.

Accrochez l'appareil avec les filetages supérieurs sur les supports muraux. Les rondelles doivent être à l'intérieur des supports muraux.

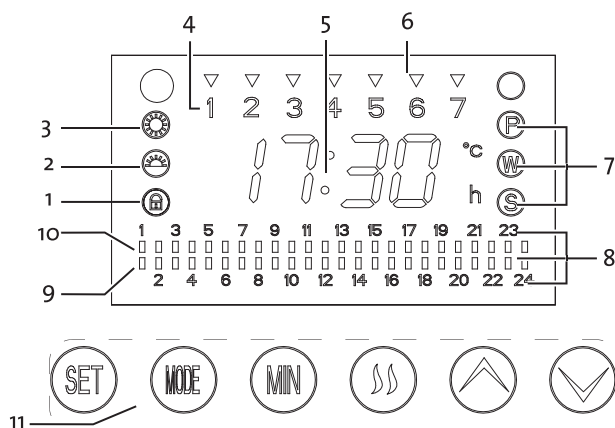


4. Serrez l'écrou avec une clé de 12 mm.
5. Ajustez le contact du mur en vissant ou dévissant les entretoises. Les entretoises de la fixation inférieure doivent reposer fermement contre le mur.
6. Connectez la fiche d'alimentation à une prise secteur appropriée

Le montage est terminé.

UTILISATION

Panneau de commande



- | | | | |
|---|---------------------------------------|----|------------------------------------|
| 1 | Témoin de «verrouillage parental» | 6 | Jours de semaine actifs |
| 2 | Témoin de «chauffage basse puissance» | 7 | Affichage du mode (Mode P, W ou S) |
| 3 | Témoin de «chauffage haute puissance» | 8 | Affichage des heures |
| 4 | Jour de la semaine actuel | 9 | Affichage des «heures non actives» |
| 5 | Affichage principal | 10 | Affichage des «heures actives» |
| | | 11 | Touches de commande |

Réglage du jour de la semaine et de l'heure

Lorsque vous allumez l'appareil, le mode P est activé. En mode P, vous pouvez définir le jour de la semaine et l'heure. En mode P, aucun chauffage n'est produit.

1. Changez le jour de la semaine en appuyant sur le bouton SET pendant 5 secondes. Les jours de semaine sont parcourus. Relâchez le bouton lorsque le jour correct de la semaine est activé.

Le jour défini de la semaine est indiqué par les chiffres dans la ligne supérieure.

1	Lundi
2	Mardi
3	Mercredi
4	Jeudi
5	Vendredi
6	Samedi
7	Dimanche

2. Modifiez l'heure en appuyant sur le bouton MODE pendant 5 secondes. Un balayage des heures commence. Relâchez le bouton lorsque l'heure correcte est affichée.
3. Modifiez les minutes en maintenant le bouton MIN enfoncé pendant 5 secondes. Un balayage de minutes commence. Relâchez le bouton lorsque les minutes correctes sont affichées.

Programmation hebdomadaire

En mode W, vous pouvez définir le programme hebdomadaire. Aux jours définis de la semaine et aux heures définies de la journée, le chauffage s'allume.

1. Appuyez sur le bouton SET pour accéder au mode W (le témoin du mode W s'allume).
2. Appuyez sur le bouton MODE pour sélectionner les jours de la semaine pendant lesquels le programme de chauffage doit être activé. Vous pouvez choisir entre une seule journée, tous les jours ou une combinaison de jours prédéfinie. Les jours de la semaine pendant lesquels le programme de chauffage du programme est activé sont signalés par l'indicateur des jours actifs de la semaine (4). Vous pouvez choisir parmi les combinaisons suivantes : (1), (2), (3), (4), (5), (6), (1, 3, 5), (2, 4, 6), (6, 1), (1, 2, 3), (4, 5, 6), (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7), (1, 2, 3, 4, 5), (1, 2, 3, 4, 5, 6), (7).
3. Appuyez sur les boutons $\wedge$ et $\vee$ pour sélectionner les heures de la journée que vous souhaitez chauffer. Vous pouvez choisir parmi plusieurs combinaisons d'heures prédéfinies (de 0 à 24 heures).

Remarque : Vous pouvez définir la sélection des heures pendant 10 secondes après l'activation du mode W. Si vous souhaitez régler les heures après ce délai, quittez brièvement le mode W en appuyant sur le bouton SET. Revenez immédiatement au mode W en appuyant à nouveau sur le bouton SET.

4. Pour chaque heure (6), un indicateur précise si le chauffage est activé (8 / au-dessus) ou s'il n'y aura pas de chauffage activé pendant cette heure (9 / au-dessous).

Remarque : le programme hebdomadaire est activé uniquement lorsque le produit est en mode W.

Mode automatique /maintien d'une température cible

En mode S, une température cible prédéterminée est maintenue.

1. Appuyez sur le bouton SET pour accéder au mode S. (L'indicateur de mode S s'allume).

Sur l'écran principal, la température ambiante actuelle est affichée à gauche. Sur la droite de l'écran, la température cible définie est affichée.

2. Appuyez sur les boutons $\wedge$ et $\vee$ pour régler la température cible.
 - Si la température ambiante est égale à la température définie, le chauffage s'éteint.
 - Lorsque la température de la pièce descend en dessous de 2 °C de la température définie, le mode basse température s'allume (le témoin de basse température (9) s'allume).
 - Lorsque la température de la pièce tombe en dessous de 4 °C de la température définie, le mode de chauffage élevé s'active (l'indicateur de température élevée (10) s'allume).

Démarrer manuellement le chauffage

Si nécessaire, vous pouvez démarrer manuellement le chauffage avec une puissance faible ou élevée.

1. Appuyez sur le bouton SET pour accéder au mode S. (L'indicateur de mode S s'allume).
2. Démarrez le chauffage en appuyant sur la touche ⏏ . Appuyez à nouveau sur le bouton ⏏ , pour basculer entre les puissances basse et élevée. Les indicateurs de faible puissance calorifique (9) et de puissance calorifique élevée (10) vous indiquent le mode en cours d'utilisation.
3. Pour quitter le mode de chauffage manuel, appuyez sur le bouton SET pour quitter le mode P.

Activation de la minuterie d'arrêt

En mode S, vous pouvez définir un compte à rebours au bout duquel le chauffage est automatiquement désactivé.

1. Appuyez sur le bouton MODE pour afficher le compte à rebours en cours (sur le côté droit de l'écran principal).

Remarque : Après 10 secondes sans entrée, l'affichage principal retourne à l'affichage de la température ambiante et de la température cible.

2. Appuyez sur le bouton MODE pour prolonger le compte à rebours d'une heure.

Verrouillage parental

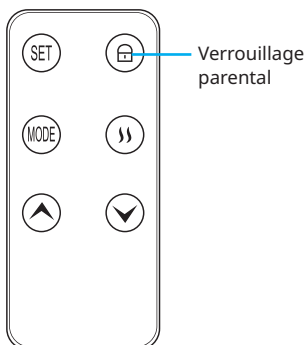
Pour éviter une utilisation accidentelle par des enfants, vous pouvez activer le verrouillage parental. Si le verrouillage parental est activé, le produit ne répondra pas aux commandes.

- Activez ou désactivez le verrouillage parental en appuyant sur le bouton  pendant 5 secondes.
- Lorsque le verrouillage parental est activé, le témoin correspondant s'allume (11).

TÉLÉCOMMANDE

Utilisation avec la télécommande

Retirez la feuille isolante du compartiment à piles de la télécommande avant la première utilisation. La télécommande possède un bouton supplémentaire , avec lequel vous pouvez activer ou désactiver le verrouillage parental. Avec la télécommande, vous ne pouvez pas régler le jour actuel de la semaine et l'heure.



NETTOYAGE ET ENTRETIEN

**MISE EN GARDE**

Risque de choc électrique ! Débranche z toujours la fiche secteur avant de nettoyer le bac à poussière.

- Avant de nettoyer l'appareil, attendez qu'il refroidisse et débranchez le cordon d'alimentation.
- N'utilisez pas de produits abrasifs ou de solvants. Essuyez le produit avec un chiffon doux et humide.
- Vous devez régulièrement retirer la poussière de la surface.
- Il est interdit de laver l'appareil à l'eau et de l'y plonger !
- Si vous n'utilisez pas le radiateur pendant une longue période, essuyez-le et rangez-le dans son emballage.
- L'appareil doit être installé dans un endroit sec et ventilé. Evitez l'humidité et les contraintes mécaniques élevées sur l'appareil.

FICHE DE DONNÉES PRODUIT

Référence (s) du produit	10032942, 10032943				
Donnée	Symbole	Valeur	Unité	Donnée	Unité
Puissance calorifique				Uniquement pour les radiateurs électriques à accumulation : Type de régulation de l'apport de chaleur	
Puissance calorifique nominale	P_{nom}	0,85	kW	Régulation manuelle de l'apport de chaleur avec thermostat intégré	non
Puissance calorifique minimale (indicative)	P_{min}	0,85	kW	Régulation manuelle de l'apport de chaleur avec indication de la température de la pièce et/ou de l'extérieur	non
Puissance maximale continue de chauffage	$P_{max,c}$	0,85	kW	Régulation électronique de l'apport de chaleur avec indication de la température de la pièce et/ou de l'extérieur	non
Consommation de courant auxiliaire				Apport de chaleur assisté par ventilateur	non
A puissance calorifique nominale (moteur de ventilateur)	eI_{max}	n.c	kW	Type de chauffage/contrôle de la température de la pièce	
A puissance calorifique minimale (moteur de ventilateur)	eI_{min}	n.c	kW	Chauffage à une seule vitesse, pas de contrôle de la température ambiante	non
En mode veille	eI_{SB}	0,0008	kW	Deux vitesses ou plus réglables manuellement, pas de contrôle de la température ambiante	non
				Contrôle de la température ambiante par thermostat mécanique	non
				Contrôle électronique de la température ambiante	non
				Contrôle électronique de la température ambiante et régulation par jour	non
				Contrôle électronique de la température ambiante et régulation par semaine	oui
				Autres options de régulation	
				Contrôle de la température ambiante avec détection de présence	non
				Contrôle de la température ambiante avec détection de fenêtre ouverte	non
				Avec option télécommande	non
				Avec contrôle du démarrage du chauffage	oui
				Avec limitation de la durée de fonctionnement	non
				Avec globe noir capteur de température	non
Coordonnées de contact	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Allemagne				

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des piles dans votre pays, vous ne devez pas les jeter avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions locales relatives à la collecte des piles usagées. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente las siguientes instrucciones y sígalas para evitar posibles daños. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones y el uso inadecuado. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso a la última guía del usuario y más información sobre el producto.



ÍNDICE

Indicaciones de seguridad 46

Envío 48

Montaje 50

Funcionamiento 52

Mando a distancia 55

Limpieza y cuidado 56

Hoja de datos del producto 57

Indicaciones sobre la retirada del aparato 58

Fabricante e importador (Reino Unido) 58

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10032942, 10032943
Potencia	850 W
Alimentación	220-240 V~ 50/60 Hz
Temperatura ajustable	5 bis 40 °C
Grado de protección	IP 24
Dimensiones (AnchoxAltoxLargo)	122x47x2,8 cm

INDICACIONES DE SEGURIDAD

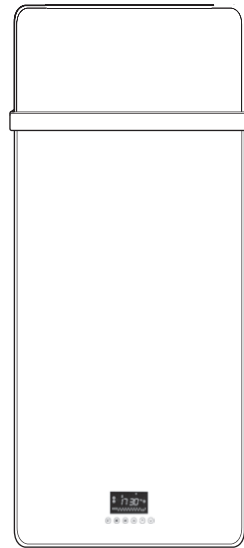
Lea y siga las siguientes indicaciones de seguridad, incluso cuando ya se haya familiarizado con el aparato. Conserve este manual de instrucciones para futuras consultas. Cuando utilice dispositivos eléctricos, debe seguir las indicaciones de seguridad, incluidas las siguientes:

- Utilice exclusivamente la tensión que aparece especificada en la placa técnica del aparato.
- No obstruya la corriente de aire en las salidas y entradas de aire de ningún modo, ya que el aparato puede sobrecalentarse y provocar un incendio.
- Cuando coloque el aparato en una superficie, no cubra las ranuras de ventilación ni las salidas y entradas de aire. Todos los objetos deben situarse como mínimo a 1 metro de distancia hacia los lados y hacia delante y atrás.
- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor.
- No ponga el aparato en marcha en un entorno donde se almacene gasolina, pintura u otras sustancias fácilmente inflamables.
- El aparato alcanza temperaturas elevadas durante su uso. No toque las superficies calientes con la piel desnuda.
- Antes de transportar el aparato, apáguelo y deje que se enfríe.
- No utilice el aparato para secar ropa.
- No introduzca ningún objeto extraño ni metálico en el interior del aparato ni en las ranuras de ventilación, ya que podría provocar una descarga eléctrica, un incendio o una avería del aparato.
- No sumerja el aparato en líquidos ni introduzca líquidos en el interior del aparato, ya que podría provocar una descarga eléctrica.
- No utilice el aparato si el cable de alimentación o el enchufe está dañado, si el aparato presenta algún fallo en el funcionamiento o avería, o si se ha dejado caer el aparato. En ese caso, contacte con un electricista para que realice un ajuste, mantenimiento o reparación eléctrica o mecánica.
- No manipule el aparato con las manos mojadas.
- El motivo más frecuente de sobrecalentamiento es el almacenamiento de polvo y pelusas en el aparato. Asegúrese de retirar con frecuencia los sedimentos desconectando el enchufe y aspirando las ranuras de ventilación y la rejilla.
- Desconecte siempre el enchufe antes de limpiar el aparato. No utilice productos abrasivos para la limpieza. Limpie el aparato con un paño húmedo (no mojado) empapado solo en agua con jabón.
- Conecte el aparato a una fuente de alimentación una vez que esté completamente montado.
- El aparato no es apto para uso en exteriores.
- No utilice el aparato cerca de baños, duchas, piscinas u otros lugares con agua o cualquier otro líquido.
- Ponga el aparato en marcha solo en un lugar estable.
- Antes de transportar el aparato, apáguelo y deje que se enfríe.
- No ponga el aparato en marcha con el cable enrollado, ya que puede producirse acumulación de calor, lo que representaría un riesgo.

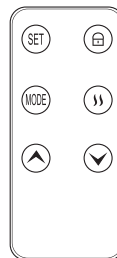
- No se recomienda utilizar un cable alargador con este aparato.
- No desconecte el enchufe de la toma de corriente si no ha apagado primero el aparato.
- Nunca desconecte el enchufe tirando el cable de alimentación, sino del cuerpo del enchufe.
- Cuando no utilice el aparato, desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- El aparato no es apto para su uso sobre alfombras de pelo ni felpudos.
- No deje que el cable de alimentación entre en contacto con superficies calientes.
- No coloque el cable de alimentación bajo alfombras ni mantas. Mantenga el cable de alimentación alejado de zonas de paso para evitar que alguien se tropiece.
- No doble, gire ni enrolle el cable alrededor del aparato, podría provocar una debilitación del aislamiento del cable y su posterior rotura. Asegúrese de desenrollar completamente el cable de alimentación.
- No utilice el aparato al aire libre ni sobre una superficie húmeda.
- No guarde el aparato mientras está caliente.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidades físicas, sensoriales o psíquicas o carentes de la experiencia y conocimiento necesarios no podrán utilizar el aparato salvo que estén bajo supervisión o hayan sido previamente instruidas sobre su utilización y las indicaciones de seguridad, y hayan entendido los riesgos resultantes.
- Los niños no podrán limpiar y realizar tareas de mantenimiento a menos que tengan más de 8 años y estén supervisados.
- No permita que los niños jueguen con el aparato.
- Los niños y las personas con discapacidad no pueden utilizar el aparato, salvo que estén bajo supervisión.
- Los niños pequeños deberán estar vigilados para evitar que jueguen con el aparato.
- No instale el aparato debajo de una toma de corriente.
- No utilice el aparato con un dispositivo de programación, temporizador, control remoto o cualquier otro dispositivo que encienda o apague automáticamente el radiador. De lo contrario, existe riesgo de incendio si cubre o instala incorrectamente el aparato.
- No cubra el aparato. ¡Existe riesgo de sobrecarga!
- Para evitar el riesgo de una descarga eléctrica, no sumerja el aparato ni el cable de alimentación en agua ni lo exponga a la lluvia, humedad u otros líquidos excepto que estos sean necesarios para el funcionamiento del aparato.
- La rejilla de protección no garantiza una protección completa para niños pequeños y personas ancianas.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reparado por un electricista cualificado para evitar riesgos.
- Utilice el aparato solamente según se describe en estas instrucciones.
- Cualquier otro uso no está recomendado y puede provocar un incendio, una descarga eléctrica y daños personales.
- El aparato solamente es apto para uso doméstico, no para uso comercio o industrial.

ENVÍO

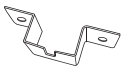
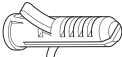
Aparato



Mando a distancia



Material de montaje

Description	Imagen	Cantidad
Soporte de pared		2
Arandela		2
Tuerca		2
Distanciador		2
Taco		4
Tornillo		4

MONTAJE

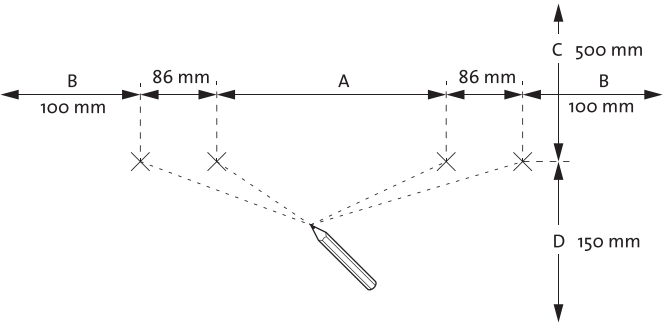
Marque en la pared los orificios de perforación. Respete las siguientes distancias mínimas:

- Hacia el techo 50 cm
- Hacia el suelo 15 cm
- A los lados 10 cm



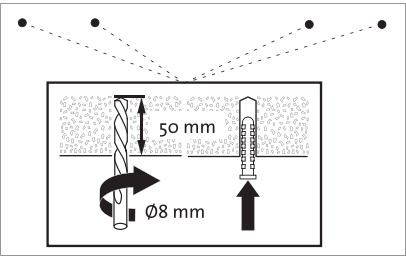
ADVERTENCIA

Riesgo de descarga eléctrica. La distancia horizontal hacia las duchas, bañeras, lavabos, etc. es de 60 cm mínimo.

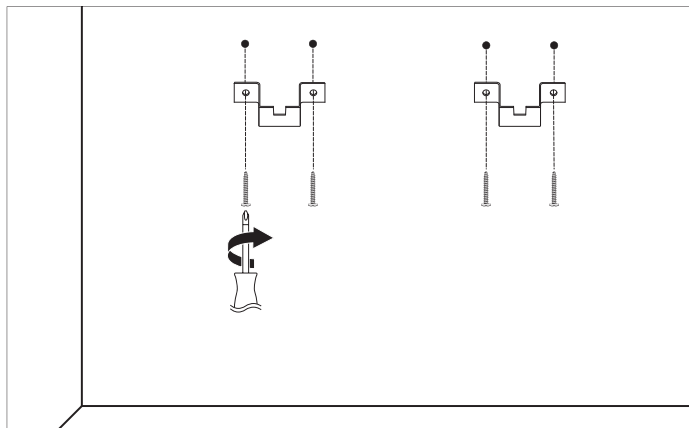


A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)
282	250	650	300

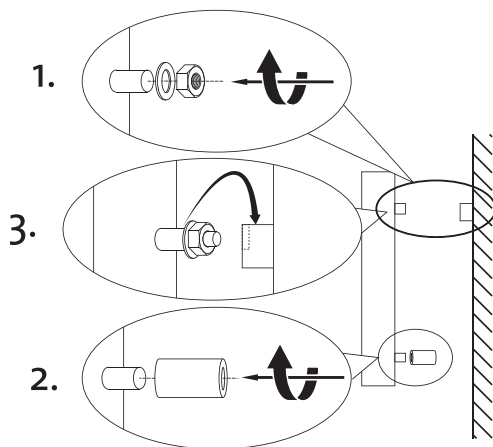
Taladre los orificios. La broca debe tener un diámetro de 8 mm. La profundidad de perforación debe ser de 50 mm. Inserte los tacos suministrados.



Atornille los soportes de pared como se indica en la imagen. Para ello, utilice los tornillos suministrados.



1. Coloque las arandelas en las roscas superiores.
2. Enrosque las tuercas aprox. 5 mm en las roscas superiores.
3. Enrosque los distanciadores en las roscas inferiores. Cuelgue el aparato con las roscas superiores en el soporte de pared. Las arandelas deben ubicarse en la parte interior de los soportes de pared.

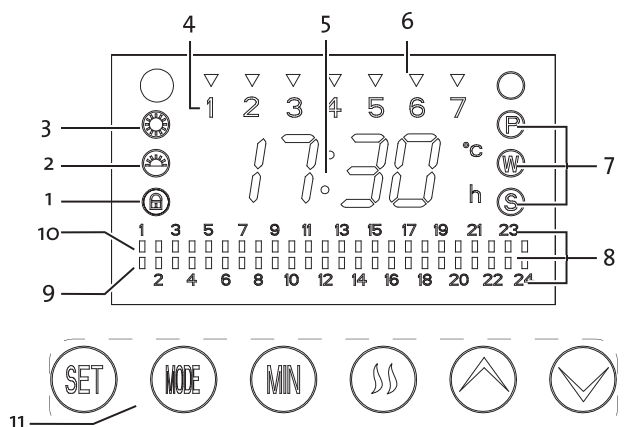


4. Atornille las tuercas con una llave de 12 mm.
5. Ajuste el contacto con la pared aflojando o apretando más los distanciadores. Los distanciadores en el soporte inferior deben quedar ajustados contra la pared.
6. Conecte el enchufe a una toma de corriente adecuada.

El aparato está montado.

FUNCIONAMIENTO

Panel de control



- | | | | |
|---|--------------------------------------|----|--------------------------------|
| 1 | Indicador del mecanismo de bloqueo | 5 | Indicador principal |
| 2 | Indicador del nivel de potencia baja | 6 | Días de la semana activos |
| 3 | Indicador del nivel de potencia alta | 7 | Modos del indicador (P, W o S) |
| 4 | Día de la semana | 8 | Indicador de horas |
| | | 9 | Indicador de horas no activas |
| | | 10 | Indicador de horas activas |
| | | 11 | Botones de control |

Configurar el día de la semana y la hora actual

Al encender el aparato, se activa el modo P. En modo P puede configurar el día de la semana y la hora. Sin embargo, no puede elegir la potencia de calefacción en este modo.

1. Mantenga pulsado el botón SET durante 5 segundos para cambiar el día de la semana configurado. Empezará una rotación de los días de la semana. Suelte el botón cuando se ilumine el día de la semana deseado.

El número en la fila superior indicará el día de la semana elegido.

- | | |
|---|-----------|
| 1 | Lunes |
| 2 | Martes |
| 3 | Miércoles |
| 4 | Jueves |
| 5 | Viernes |
| 6 | Sábado |
| 7 | Domingo |

2. Mantenga pulsado el botón SET durante 5 segundos para cambiar la hora. Empezará una rotación de horas. Suelte el botón cuando se ilumine la hora deseada.
3. Mantenga pulsado el botón SET durante 5 segundos para cambiar los minutos. Empezará una rotación de minutos. Suelte el botón cuando se iluminen los minutos deseados.

Configurar el programa semanal

Puede configurar el programa semanal en modo W. La potencia de calefacción total se enciende en los días de la semana y a las horas elegidos

1. Pulse el botón SET para entrar al modo W (se ilumina el indicador del modo W).
2. Pulse varias veces el botón MODE para elegir el día de la semana cuando tiene que activarse el programa de calefacción. Puede elegir entre 1 día, todos los días o una combinación de días preestablecida. Los días de la semana cuando se tiene que activar el programa de calefacción se indicarán mediante el indicador (4) como días de la semana activos. Puede configurar la siguiente combinación: (1), (2), (3), (4), (5), (6), (1, 3, 5), (2, 4, 6), (6, 1), (1, 2, 3), (4, 5, 6), (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7), (1, 2, 3, 4, 5), (1, 2, 3, 4, 5, 6), (7).
3. Con la ayuda de los botones $\wedge$ et $\vee$ elija las horas cuando se tiene que activar la calefacción. Puede elegir entre las diferentes combinaciones de horas (de 0 a 24 horas).

Nota: Puede seleccionar las horas 10 segundos después de activar el modo W. Si desea seleccionar las horas después, debe pulsar el botón SET y abandonar por un tiempo breve el modo W. Regrese inmediatamente después al modo W pulsando el botón SET.

4. En cada indicador de hora (6) se encuentra un indicador que muestra si a esta hora se activará la calefacción (8/arriba) o no se activará la calefacción (9/abajo).

Nota: el programa semanal solamente se activa si el aparato está en modo W.

Modo automático/Mantener la temperatura indicada

El modo S mantiene la temperatura previamente elegida.

1. Pulse el botón SET para acceder al modo S. (Se ilumina el indicador del modo S).

El indicador principal muestra a la izquierda la temperatura ambiente actual y a la derecha, la temperatura elegida.

2. Elija la temperatura deseada con los botones $\wedge$ y $\vee$.
 - Cuando la temperatura ambiente es igual que la temperatura elegida, el programa de calefacción se apaga.
 - Cuando la temperatura ambiente baja 2 °C por debajo de la temperatura indicada, se activa la calefacción de potencia baja (se ilumina el indicador de potencia baja (9)).
 - Cuando la temperatura ambiente baja 4 °C por debajo de la temperatura indicada, se activa la calefacción de potencia alta (se ilumina el indicador de potencia alta (10)).

Iniciar manualmente el programa de calefacción

Puede iniciar manualmente el programa de potencia baja o alta, según la necesidad.

1. Pulse el botón SET para acceder al modo S. (Se ilumina el indicador del modo S).
2. Para iniciar la calefacción, pulse el botón $\S\S$. Vuelva a pulsar el botón $\S\S$, para elegir entre la calefacción de potencia baja o alta. El indicador en la pantalla muestra si ha elegido la calefacción de baja potencia (9) o la calefacción de alta potencia (10).
3. Para finalizar la calefacción activada manualmente, pulse el botón SET para salir del modo P.

Activar el apagado automático

En modo S, puede configurar una cuenta regresiva después de la que el aparato se apagará automáticamente.

1. Pulse el botón MODE para visualizar la cuenta regresiva (a la derecha del indicador principal).

Nota: Si no pulsa ningún botón en el transcurso de 10 segundos, el indicador principal vuelve a mostrar las temperaturas ambiente y la elegida.

2. Pulse el botón MODE para prolongar 1 h más la cuenta regresiva.

Mecanismo de bloqueo

Puede activar el mecanismo de bloqueo para evitar que los niños realicen sin querer cambios en la configuración. Cuando el mecanismo de bloqueo está activado, el aparato no reacciona cuando se pulsan botones.

- Para activar o desactivar el mecanismo de bloqueo, mantenga pulsado durante 5 segundos el botón .
- Cuando el mecanismo de bloqueo está activado, se ilumina el indicador del mecanismo de bloqueo (11).

MANDO A DISTANCIA

Control mediante el mando a distancia

Antes de utilizar el mando a distancia por primera vez, retire la lengüeta de plástico. El mando a distancia cuenta con un botón adicional , que activa y desactiva el mecanismo de bloqueo. No se puede configurar el día de la semana actual y la hora con el mando a distancia.



LIMPIEZA Y CUIDADO

**ADVERTENCIA**

Riesgo de descarga eléctrica. Desenchufe el aparato antes de limpiar el recipiente para el polvo.

- Antes de limpiar el aparato, desconéctelo de la toma de corriente y espere hasta que se enfríe.
- No utilice productos de limpieza abrasivos o disolventes. Limpie el aparato con un paño suave y húmedo.
- Limpie regularmente el polvo de la superficie.
- No limpie ni sumerja el aparato en agua.
- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo largo de tiempo, límpielo y guárdelo en su embalaje.
- Guarde el aparato en un lugar seco y ventilado. Evite espacios con gran humedad y no exponga el aparato a golpes o caídas.

HOJA DE DATOS DEL PRODUCTO

Denominación del modelo		10032942, 10032943			
Dato	Símbolo	Valor	Unidad	Dato	Unidad
Potencia térmica				Solo con dispositivos de acumulación de calor eléctricos para abastecimiento local: Tipo de regulación del abastecimiento de calor	
Potencia térmica nominal	P_{nom}	0,85	kW	Regulación manual del abastecimiento de calor con termostato integrado:	no
Potencia térmica mínima (valor orientativo)	P_{min}	0,85	kW	Regulación manual de abastecimiento de calor con aviso de temperatura ambiente y/o exterior	no
Potencia térmica continua máxima	$P_{max,c}$	0,85	kW	Regulación electrónica de abastecimiento de calor con aviso de temperatura ambiente y/o exterior	no
Consumo de corriente auxiliar				Disipación de calor con ventilación auxiliar	no
Con potencia térmica nominal (Motor del ventilador)	$e_{l_{max}}$	n.a.	kW	Tipo de potencia térmica/control de temperatura ambiente	
Con potencia térmica mínima (Motor del ventilador)	$e_{l_{min}}$	n.a.	kW	Potencia térmica de un solo nivel, sin control de temperatura ambiente	no
En modo de espera	$e_{l_{sb}}$	0,0008	kW	Dos o más niveles regulables manualmente, sin control de temperatura ambiente	no
				Control de temperatura ambiente con termostato mecánico	no
				Con control electrónico de temperatura ambiente	no
				Con control de temperatura ambiente y regulación del momento del día	no
				Con control de temperatura ambiente y regulación del día de la semana	sí
				Otras opciones de regulación	
				Control de temperatura ambiente con detección de presencia	no
				Control de temperatura ambiente con detección de ventanas abiertas	no
				Con opción de control remoto	no
				Con regulación adaptable del comienzo de la calefacción	sí
				Con limitación de tiempo de funcionamiento	no
				Con sensor de bulbo negro	no
Información de contacto		Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlín (Alemania)			

INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de baterías, estas no deben eliminarse como residuo doméstico. Infórmese sobre la normativa vigente relacionada con la eliminación de baterías. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Avvertenze di sicurezza 60
Volume di consegna 62
Montaggio 64
Utilizzo 66
Telecomando 69
Pulizia e manutenzione 70
Parametri tecnici 71
Avviso di smaltimento 72
Produttore e importatore (UK) 72

DATI TECNICI

Numero articolo	10032942, 10032943
Potenza	850 W
Alimentazione	220-240 V~ 50/60 Hz
Temperatura impostabile	5 bis 40 °C
Tipo di protezione	IP 24
Dimensioni (AxLxP)	122x47x2,8 cm

AVVERTENZE DI SICUREZZA

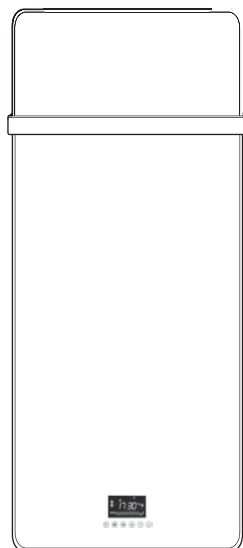
Leggere e rispettare le seguenti avvertenze di sicurezza, anche se si ha confidenza con il dispositivo. Conservare il manuale d'uso per future consultazioni. Durante l'utilizzo di un dispositivo elettrico devono essere seguite le avvertenze di sicurezza, incluso quanto segue:

- Utilizzare solo tensione corrispondente a quella indicata sulla targhetta del dispositivo.
- Non bloccare le fessure di ventilazione, le aperture di aspirazione e fuoriuscita dell'aria in nessun modo, in quanto ciò potrebbe causare il surriscaldamento del dispositivo e pericolo d'incendio.
- Non coprire le fessure di ventilazione, le aperture di aspirazione e fuoriuscita dell'aria, posizionandolo su una superficie piana. Tutti gli oggetti devono trovarsi ad almeno 1 metro di distanza su tutti i lati.
- Non posizionare il dispositivo vicino a fonti di calore.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti in cui vengono stoccati benzina, vernici o altri materiali facilmente infiammabili.
- Questo dispositivo diventa estremamente caldo durante il funzionamento. Non lasciare che la pelle entri in contatto con le superfici bollenti. Spegnere il dispositivo e farlo raffreddare prima di spostarlo.
- Non utilizzare il dispositivo per asciugare biancheria.
- Non inserire corpi estranei e oggetti metallici all'interno del dispositivo o nelle fessure di ventilazione, in quanto potrebbero risultare folgorazioni, incendi o danneggiamenti al dispositivo.
- Non immergere il dispositivo in liquidi e non lasciare penetrare liquidi al suo interno, in quanto potrebbero risultare folgorazioni.
- Non toccare il dispositivo se è caduto in acqua. Spegnere la corrente di tutta la casa e staccare immediatamente la spina.
- Non utilizzare il dispositivo con cavo o spina danneggiati, dopo un malfunzionamento, dopo che è stato fatto cadere o è stato danneggiato in qualunque modo. Far ispezionare il dispositivo a un elettricista per eseguire eventuali regolazioni elettriche o meccaniche, manutenzione o riparazioni.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate.
- La causa principale di surriscaldamento è l'accumulo di polvere e peluzzi sul dispositivo. Assicurarsi di rimuovere regolarmente questi depositi staccando la spina e aspirando le aperture di ventilazione e la griglia.
- Staccare sempre la spina prima di pulire il dispositivo. Non utilizzare prodotti abrasivi per la pulizia. Pulire con un panno inumidito (non bagnato) con una soluzione a base di sapone.
- Non collegare il dispositivo alla rete elettrica prima di averlo montato e assemblato completamente.
- Il dispositivo non è adatto all'uso all'aperto.
- Non utilizzare il dispositivo nelle immediate vicinanze di bagni, docce, piscine o altri liquidi.
- Utilizzarlo sempre in verticale.
- Spegnere il dispositivo e farlo raffreddare prima di spostarlo.

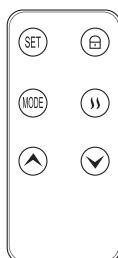
- Non utilizzare il dispositivo con il cavo arrotolato, in quanto potrebbe accumularsi calore e ciò è sufficiente a rappresentare un pericolo.
- Non si consiglia l'utilizzo di una prolunga.
- Non staccare la spina prima di spegnere il dispositivo.
- Non scollegare la spina tirando dal cavo, ma impugnando sempre la spina stessa.
- Staccare la spina se il dispositivo non viene utilizzato
- Questo dispositivo non è adatto all'utilizzo su tappeti a pelo lungo e superfici in floccato.
- Non lasciare che durante il funzionamento il cavo di alimentazione entri in contatto con superfici bollenti.
- Non far passare il cavo di alimentazione sotto a tappeti, passatoie, ecc.
Posizionare il cavo al di fuori di zone di passaggio, in modo che non ci si possa inciampare.
- Non arrotolare, piegare o avvolgere il cavo di alimentazione intorno al dispositivo, in quanto ciò comporta l'indebolimento dell'isolamento e una possibile rottura. Assicurarsi di srotolare sempre completamente il cavo.
- Non utilizzare all'aperto o su fondi bagnati.
- Non stoccare il dispositivo finché è caldo.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con limitate facoltà fisiche e psichiche o con capacità ed esperienze insufficienti, solo se sono tenuti sotto controllo o se sono stati istruiti sulle modalità di utilizzo sicuro del dispositivo e comprendono i pericoli associati.
- Pulizia e manutenzione da parte dell'utente possono essere realizzate da bambini, solo se questi hanno 8 anni o più e sono supervisionati a dovere.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- Questo dispositivo non deve essere utilizzato da bambini o persone che necessitano tutela senza il dovuto controllo. Tenere sotto controllo i bambini piccoli, in modo che non giochino con il dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo sotto a prese di corrente a parete.
- Non utilizzare il dispositivo con una programmazione, un timer o altri dispositivi che attivano e spengono il dispositivo. Si corre il rischio di incendi, se il dispositivo è stato coperto o posizionato erroneamente.
- Non coprire il dispositivo! Pericolo di sovraccarico!
- Per evitare il rischio di folgorazioni, non immergere dispositivo e cavo di alimentazione in acqua, non esporli a pioggia, umidità o altri liquidi, escluso quello necessario per il funzionamento.
- La griglia protettiva non è sufficiente alla protezione di bambini e persone che necessitano di tutela.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un elettricista, in modo da evitare pericoli.
- Utilizzare il dispositivo solo secondo gli scopi previsti, come indicato nel manuale d'uso.
- Si sconsiglia ogni tipo di utilizzo diverso, in quanto potrebbero risultare incendi, folgorazioni o lesioni di altro tipo.
- Il dispositivo è adatto solo all'uso casalingo e non commerciale o industriale.

VOLUME DI CONSEGNA

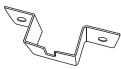
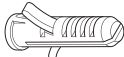
Dispositivo



Telecomando



Materiale di montaggio

Descrizione	Immagine	Quantità
Supporto a parete		2
Rondella		2
Dado		2
Distanziatore		2
Tassello		4
Vite		4

MONTAGGIO

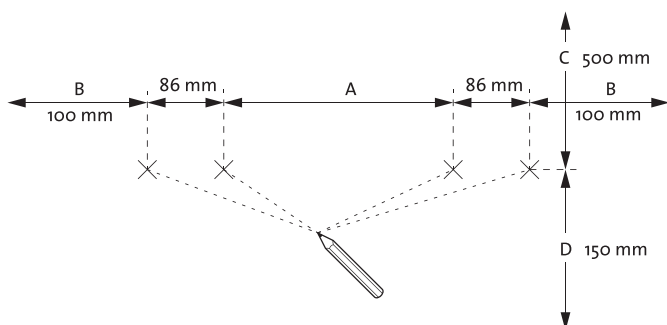
Segnare la posizione dei fori sulla parete. Devono essere mantenute le seguenti distanze minime:

Dal soffitto	50 cm
Dal pavimento	15 cm
Sui lati	10 cm



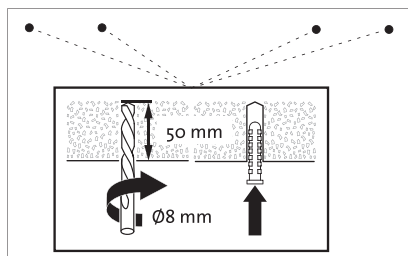
AVVERTENZA

Pericolo di folgorazione! La distanza orizzontale da docce, vasche, lavandini, ecc. deve essere di almeno 60 cm.

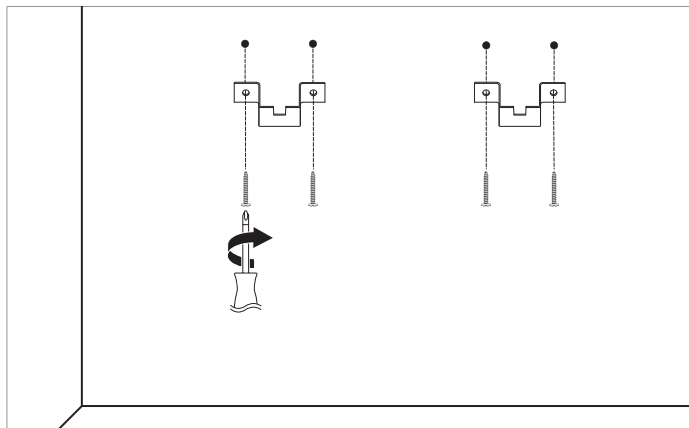


A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)
282	250	650	300

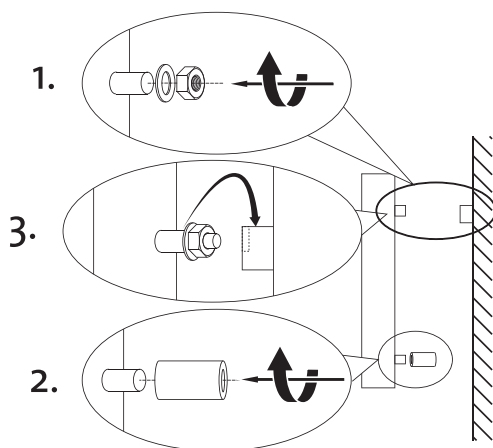
Realizzare i fori. Il trapano deve avere una punta del diametro di 8 mm. La profondità dei fori deve essere di 50 mm. Inserire i tasselli inclusi in consegna.



Avvitare i supporti a parete come mostrato in immagine. Utilizzare le viti incluse in consegna.



1. Mettere la rondella sulla filettatura superiore.
 2. Avvitare il dado sulla filettatura per circa 5 mm.
 3. Avvitare i distanziatori sulle filettature inferiori.
- Agganciare il dispositivo alle filettature superiori dei supporti a parete. Le rondelle devono trovarsi sul lato interno dei supporti a parete.

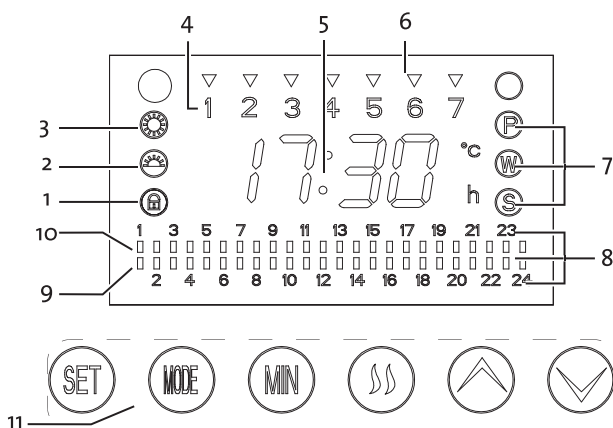


4. Avvitare i dadi con una chiave da 12 mm.
5. Regolare il contatto alla parete ruotando i distanziatori verso l'interno o l'esterno.
6. Collegare la spina a una presa elettrica adatta.

Il montaggio è concluso.

UTILIZZO

Pannello di controllo



- | | | | |
|---|---|----|---|
| 1 | Indicazione "Sicura per i bambini" | 6 | Giorni della settimana attivi |
| 2 | Indicazione "Livello riscaldante basso" | 7 | Indicazione di modalità (modalità P, W o S) |
| 3 | Indicazione "Livello riscaldante alto" | 8 | Indicazione oraria |
| 4 | Giorno della settimana attuale | 9 | Indicazione "Ore non attive" |
| 5 | Indicazione principale | 10 | Indicazione "Ore attive" |
| | | 11 | Tasti di controllo |

Impostare giorno della settimana e ora attuali

Quando si accende il dispositivo, viene attivata la modalità P. In modalità P è possibile impostare giorno della settimana e ora. In modalità P non è attiva la funzione riscaldante.

1. Modificare il giorno della settimana impostato premendo SET per 5 secondi. I giorni della settimana vengono mostrati e basta lasciare andare il tasto quando compare il giorno corretto.

Il giorno della settimana impostato viene indicato dalle cifre in alto:

- | | |
|---|-----------|
| 1 | Lunedì |
| 2 | Martedì |
| 3 | Mercoledì |
| 4 | Giovedì |
| 5 | Venerdì |
| 6 | Sabato |
| 7 | Domenica |

2. Modificare l'ora impostata premendo MODE per 5 secondi. Le ore vengono mostrate e basta lasciare andare il tasto quando compare l'ora corretta.
3. Modificare i minuti impostati premendo MIN per 5 secondi. I minuti vengono mostrati e basta lasciare andare il tasto quando compaiono i minuti corretti

Impostare il programma settimanale

In modalità W è possibile impostare il programma settimanale. Nei giorni e alle ore impostati viene attivata la massima potenza riscaldante.

1. Premere SET per passare in modalità W (si accende l'indicazione di modalità W).
2. Selezionare i giorni della settimana in cui deve essere attivato il programma riscaldante con il tasto MODE. È possibile selezionare un singolo giorno, tutti i giorni o una combinazione di giorni predefinita in fabbrica. I giorni della settimana in cui viene attivato il programma riscaldante sono segnati dall'indicatore per giorni della settimana attivi (4). Possono essere impostate le seguenti combinazioni: (1), (2), (3), (4), (5), (6), (1, 3, 5), (2, 4, 6), (6, 1), (1, 2, 3), (4, 5, 6), (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7), (1, 2, 3, 4, 5), (1, 2, 3, 4, 5, 6), (7).
3. Con i tasti $\wedge$ e $\vee$ selezionare le ore in cui riscaldare. È possibile scegliere tra diverse ore impostate in fabbrica (da 0 a 24 ore).

Nota: la selezione delle ore è possibile per 10 secondi dopo l'attivazione della modalità W. Se si desidera impostare le ore in seguito, abbandonare brevemente la modalità W premendo SET. Ritornare poi subito in modalità W premendo di nuovo SET.

4. Su ogni indicatore orario (6) si trova un indicatore che dice se in quest'ora viene riscaldato (8/in alto) oppure no (9/in basso).

Nota: il programma settimanale è attivo solo se il prodotto si trova in modalità W.

Modalità automatica e mantenimento della temperatura da raggiungere

In modalità S viene mantenuta una temperatura da raggiungere impostata.

1. Premere SET per passare in modalità S (si illumina l'indicatore di modalità S).

Nell'indicazione principale viene indicata a sinistra l'attuale temperatura della stanza. A destra viene indicata la temperatura da raggiungere.

2. Impostare la temperatura da raggiungere con $\wedge$ e $\vee$.
 - Se la temperatura della stanza corrisponde a quella da raggiungere, il riscaldamento si spegne.
 - Se la temperatura della stanza scende di 2 °C sotto alla temperatura da raggiungere, si attiva il livello riscaldante basso (si illumina l'indicatore per la potenza riscaldante bassa (9)).
 - Se la temperatura della stanza scende di 4 °C sotto alla temperatura da raggiungere, si attiva il livello riscaldante alto (si illumina l'indicatore per la potenza riscaldante alta (10)).

Avviare manualmente la funzione riscaldante

Se necessario, è possibile attivare manualmente la funzione riscaldante alta e bassa.

1. Premere SET per passare in modalità S (si illumina l'indicatore di modalità S).
2. Avviare la funzione riscaldante premendo $\gg$. Premere di nuovo $\gg$, per passare da potenza elevata a bassa. La potenza riscaldante impostata è riconoscibile dagli indicatori per livello basso (9) e alto (10).
3. Per terminare la funzione riscaldante attivata manualmente, premere SET per abbandonare la modalità P.

Attivare il conto alla rovescia per lo spegnimento

In modalità S è possibile impostare un conto alla rovescia, allo scadere del quale la funzione riscaldante viene spenta automaticamente.

1. Premere MODE per mostrare il conto alla rovescia attuale (a destra nell'indicazione principale).

Nota: se non vengono inseriti valori per 10 secondi, l'indicazione principale torna a mostrare temperatura della stanza e temperatura da raggiungere.

2. Premere MODE per prolungare di un'ora il conto alla rovescia.

Blocco sicurezza bambini

Per evitare un utilizzo indesiderato da parte di bambini, è possibile attivare l'apposita sicura. Quando viene attivata, i tasti del dispositivo non reagiscono.

- Attivare o disattivare la sicura per bambini premendo per 5 secondi il tasto .
- Quando la sicura per bambini è attiva, l'indicatore (11) si illumina.

TELECOMANDO

Utilizzo con il telecomando

Prima del primo utilizzo, rimuovere la pellicola isolante dal vano delle batterie del telecomando. Il telecomando è dotato di un altro tasto , per attivare e disattivare la sicura per i bambini. Con il telecomando non è possibile impostare giorno e ora correnti.



PULIZIA E MANUTENZIONE

**AVVERTENZA**

Pericolo di folgorazione! Staccare la spina prima di pulire il contenitore della polvere.

- Prima della pulizia, attendere che il dispositivo si sia raffreddato e staccare la spina.
- Non utilizzare solventi o prodotti abrasivi. Pulire il dispositivo con un panno morbido inumidito.
- Rimuovere regolarmente la polvere dalle superfici.
- Vietato immergere il dispositivo in acqua e lavarlo!
- Se il dispositivo non viene utilizzato per lunghi periodi, pulirlo e conservarlo nell'imballaggio originale.
- Posizionare il dispositivo in locali asciutti e ben ventilati. Evitare umidità e influssi meccanici sul dispositivo.

PARAMETRI TECNICI

Identificazione del modelli	10032942, 10032943				
Indicazione	Simbolo	Valore	Unità	Indicazione	Unità
Potenza termica			Solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ad accumulo: Tipo di controllo dell'apporto termico		
Potenza termica nominale	P_{nom}	0,85	kW	Controllo manuale del carico termico con termostato integrato	no
Potenza termica minima (valore indicativo)	P_{min}	0,85	kW	Controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	no
Potenza termica massima continua	$P_{max,c}$	0,85	kW	Controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	no
Consumo di elettricità ausiliaria			Potenza termica con supporto del ventilatore		
Per la potenza termica nominale (Motore del ventilatore)	el_{max}	n.d.	kW	Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente	
Per la potenza termica minima (Motore del ventilatore)	el_{min}	n.d.	kW	Potenza termica di un solo livello, senza controllo della temperatura ambiente	no
In modalità di attesa	el_{SB}	0,0008	kW	Due o più livelli impostabili manualmente, senza controllo della temperatura ambiente	no
			Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico		
			Con controllo elettronico della temperatura ambiente		
			Controllo elettronico della temperatura ambiente e timer giornaliero		
			Controllo elettronico della temperatura ambiente e timer settimanale		
			Altre opzioni di controllo		
			Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza		
			Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte		
			Con opzione telecomando		
			Con controllo di avvio adattabile		
			Con limitazione del tempo di funzionamento		
			Con sensore lampada nero		
Informazioni di contatto			Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlino, Germania		

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

Il prodotto contiene batterie. Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di batterie, non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom



KLARSTEIN